

EXPO

EXPO



Die gestörte Beziehung zwischen Mensch und Umwelt ist Thema der Ausstellung „Landscaping“ anlässlich des Europäischen Monats der Fotografie. Noch bis zum 29. Mai im Hôtel du Parc in Clerf.

Arlon (B)

**Haddane Chawqui :
Home Soir Paisible**

photographies, Maison de la Culture
(Parc des Expositions,
tél. 0032 63 24 58 50), *jusqu'au 1.5,
ma. - di. 14h - 18h.*

tél. 77 02 20), *jusqu'au 25.4,
tous les jours 14h - 18h.*

Clerveaux

Landscaping

photographies, Ancien Hôtel du Parc
(rue du Parc), *jusqu'au 29.5, je. - di.
11h - 18h.*

Dudelange

Myriam Kraemer: Vacancy

photographies, Galerie Nei Liicht
(rue Dominique Lang, tél. 51 61 21-292),
jusqu'au 16.4, ve. + sa. 15h - 19h.

**Sylviane Dufour et
Michèle Laveaux :
Dialogues intuitifs**

terres et peintures, Espace Beau Site
(av. de Longwy, tél. 0032 63 22 71 36),
*jusqu'au 23.4, lu. - ve. 9h - 18h30,
sa. 9h30 - 17h.*

Bech-Kleinmacher

**Ingrid Eggiman-Jonsson:
Sofias Brautkleid**

Wäistuff vum Folklore- a Wäimusee
„A Possen“ (4, Keeseschgässel,
Tel. 23 69 82 33), *bis den 8.5.,
Dë. - So. 12h - 21h.*

Isabelle Marmann : Moon

Galerie Dominique Lang (Gare-Ville),
jusqu'au 16.4, ve. + sa. 15h - 19h.

Bourglinster

LAC : Les 7 magnifiques

oeuvres de Theo Adam,
Sergio Di Paoli, Jean Fetz,
Myriam Kneip, Paul Ley,
Laurent Schneider et Yves Weisen,
Château (8, rue du Château,

**Lee Miller :
Correspondance d'un
No Man's Land**

photographies, CNA (1b, rue du
Centenaire, tél. 52 24 24-1),
jusqu'au 2.10, ma. - di. 10h - 22h.

„(...) eine interessante Entdeckung,
da die Ausstellung gerade eine
wenig bekannte luxemburgische
Geschichtsepoche aus dem Blickwinkel
einer Amerikanerin beleuchtet.“ (cw)

EXPOSITIONS PERMANENTES / MUSÉES

Musée National d'Histoire Naturelle

(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1), Luxembourg,
ma. - di. 10h - 18h.

Musée National d'Histoire et d'Art

(Marché-aux-Poissons, tél. 47 93 30-1), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Histoire de la Ville de Luxembourg

(14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), Luxembourg,
ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean

(Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), Luxembourg,
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Villa Vauban - Musée d'Art de la Ville de Luxembourg

(18, av. Emile Reuter), Luxembourg,
lu., me., je., sa. - di. 10h - 18h, ve. nocturne jusqu'à 21h.

EXPOTIPP



FOTOGRAFIE

Tanken und sprinten

Christiane Walerich

„Die Tankstellen waren wie bunte Monolithen in einer ansonsten eher farblosen Dorfstruktur“, erinnert sich Michel Medinger, dessen Fotografien zurzeit in der Ausstellung „Review/Preview“ in der Galerie Clairefontaine zu sehen sind. Anlässlich eines runden Geburtstags des Künstlers bietet die Galerie einen Überblick über dessen Schaffen, von Farbaufnahmen aus den 1980er Jahren bis zu neueren Schwarz-Weiß-Abzügen, in denen Medinger alte Sportutensilien inszeniert.

Über seine Begeisterung für die technische Seite der Sache, also die Fotoapparate an sich, kam Medinger vor ca. 25 Jahren zur Fotografie. Die ersten Arbeiten waren eher dokumentarischer Natur. Dazu gehören die Zapfsäulen, die er in den 1980er Jahren in Luxemburg ablichtete und als selbst-entwickelte Cibachrome-Abzüge ausstellte. Heute wirken diese Gegenstände, die er fast immer ohne Sonnenlicht knipste, auf den Frontalaufnahmen wie kleine stämmige Roboter oder auch wie Designobjekte aus einer längst vergangenen Zeit. Die Tanksäulen, die oft in privatem Besitz waren und vor Hauswänden größerer Betriebe standen, wurden wie Mobiliar liebevoll mit Blumenkübeln dekoriert, über ihnen hing die Wäsche zum Trocknen - sie waren ein Teil der alltäglichen Lebensumgebung. Sie entstammten einer Zeit, in der Fortbewegung mittels Benzin oder Diesel eher die Ausnahme als die Regel darstellte. Eine Kurbel an der Seite der

Tanksäule diente dazu, den Zähler des abgezogenen Treibstoffs wieder auf Null zu stellen. Faszinierend sind diese Farbaufnahmen nicht nur wegen ihres nostalgischen Charakters, sondern auch aufgrund der Modernität ihrer seriellen Darstellungsweise und der erstaunlich hohen Qualität der abgeblähten Textur; nicht nur der Rost an den Zapfsäulen ist eingefangen, sondern auch die abblätternde Farbe der Häuserfassaden.

In Medingers Fotografien ist nichts dem Zufall überlassen. Wie der Schwung der Schläuche an den Zapfsäulen ist die Anordnung der Schnürsenkel in seinen rezenten Schwarz-Weiß Aufnahmen, die den zweiten Bereich der Ausstellung bilden, nicht beliebig.

Mit Schwarz-Weiß-Fotografie beschäftigt sich Michel Medinger schon seit langem. Ab 1986 begann er diese auch selbst zu entwickeln. Damals komponierte er Stillleben, morbide-erotische Vanitas-Bilder mit Zutaten aus dem Fundus seines unerschöpflichen „Kuriösitätenkabinetts“: schaurig-schöne Inszenierungen mit halbverwelkten Blumen und vertrockneten Früchten, Skeletten von Vögeln und Insekten, präparierten Fischen und allerlei Metallutensilien.

Auch in seiner letzten Serie führt Medinger diese Ideenlinie fort, indem er seine alten Sportschuhe, die seines Vaters und die Sport-Utensilien

bekannter Luxemburger Sportler bildnerisch und in Lebensgröße in Szene setzt und ihnen „Reliquienstatus“ verleiht. Die verschlissene Textur der Schuhe erzählt von einer anderen Zeit, vom Jahr 1936, als Medingers Vater in Berlin zum 5.000-Meter-Lauf antrat, und von der Olympiade 1964 in Tokyo, bei der Medinger selbst seinen 800-Meter-Lauf absolvierte. Gerade der Sportschuh eignet sich als Vanitas-symbol - kämpfen nicht letztlich alle Sportler gegen die verrinnende Zeit? Unterstrichen wird dieser Zusammenhang noch durch den Kontrast zwischen den alten, abgenutzten Schuhen und der minutiösen Drapierung ihrer Schnürsenkel. Fast so, als würde sich das faltige Objekt ein letztes Mal herausputzen wollen. Dennoch hat Michel Medinger in seinen warmen Schwarz-Weiß-Aufnahmen, in seinen in Licht und Schatten getauchten Stillleben nicht seinen Witz verloren. So erinnern der Sattel von Charly Gaul an das Ready-made Urinal von Marcel Duchamp und ein Paar übereinandergelegte, Spikes-bewehrte Schuhe an das Maul eines Krokodils. Insgesamt eine schöne Ausstellung, die den Besuch lohnt und einen guten Einblick in das Schaffen von Michel Medinger bietet, der in seiner Herangehensweise fast an die alten Meister erinnert.

Zu sehen in der Galerie Clairefontaine, Espace 2 bis zum 15. April 2011.

EXPO

Esch

Carme Albaigès

peintures, Galerie d'Art Schortgen (108, rue de l'Alzette, tél. 54 64 87), jusqu'au 30.4, ma. - ve. 10h - 12h + 14h - 18h, sa. 10h - 12h + 14h - 17h30.

Tom Hermes : Témoins - Zeugen

photographies, Musée National de la Résistance (place de la Résistance, tél. 54 84 72), jusqu'au 1.5, me. - di. 14h - 18h.

La Cité des Sciences

présentation du futur quartier universitaire, Ancien bâtiment « massenoire » (6, avenue du Rock'n'Roll, tél. 26 84 01), jusqu'au 31.12, me. - ve. 12h - 19h, sa. 10h - 18h.

Guillaume Linard-Osorio : Os Candagos

vidéo, D'Konschkèscht (97, rue de l'Alzette, tél. 54 42 45-202), jusqu'au 30.4, lu. - ve. 8h - 22h, sa. 13h - 22h.

Out of the Crowd

oeuvres de Philippe Nathan, Letizia Romanini, Yan Annaricchiario, Stephan Backes, Florent Schmitt, Ali Khodr et Camila Mello, Galerie Terres Rouges (Kulturfabrik, 116, rue de Luxembourg, tél. 55 44 93-1), jusqu'au 23.4, ma. - di. 15h - 19h.

Rainer Tappeser: Keine Angst vor Himmelgrau

NEW Galerie Schlassgoart (blv. Grand-Duchesse Charlotte, Tel. 26 17 52 74), vom 16.4. bis zum 27.5., Di. - So. 15h - 19h.

Eröffnung an diesem Freitag, dem 15.4. um 18h30.

Grevenmacher

Patrick Galbats : Le bonheur est dans le prêt

NEW photographies, Kulturhuef (54, rue de Trèves, tél. 26 74 64-1), du 21 au 25.4, ma. - di. 11h - 18h.

Hosingen

Passivhaus: Mein Haus für morgen

Maison du Parc, bis zum 15.4., Fr. 9h - 17h30.

EXPO

Luxembourg

AFK (Away from Keyboard)

oeuvres de Marco Cardoli,
Paul Chavard, Collectif Atopia,
Angela Di Paolo, Julien Levesque,
Albertine Meunier, Nicolas Sordello,
Flavien Théry et Christine Webster,
Casino Luxembourg - Forum d'art
contemporain (41, rue Notre-Dame,
tél. 22 50 45), jusqu'au 1.5,
lu., me. + ve. 11h - 19h,
sa., di. et jours fériés 11h - 18h,
je. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les me. 12h30 (F/D/L),
sa. 15h (F), di. 14h (L), 15h (F) +
16h (D).

« (...) pas une exposition comme les
autres, c'est une vraie découverte.
A voir absolument ». (Ic)

Vincent Arcache

peintures, Covart Gallery (23, rue
Adolphe Fischer, tél. 26 29 61 70),
jusqu'au 23.4, lu. - ve. 11h - 19h et sur
rendez-vous.

**Art Latino -
Américain ETNIA VI**

NEW Centre culturel de rencontre
Abbaye de Neumünster (28, rue
Münster, tél. 26 20 52-1),
du 21.4 au 4.5, tous les jours 11h - 18h.

**Patrick Bailly-Maître-Grand et
Andrej Pirrwitz**

photographies, Galerie Lucien
Schweitzer (24, avenue Monterey,
tél. 2 36 16 56), jusqu'au 14.5, ma. - sa.
11h - 18h, et sur rendez-vous.

**Roger Bertemes et
Leo Kornbrust**

aquarelles et sculptures, Espace
Médiart (31, Grand-rue, Tél. 26 86 19-1,
www.mediart.lu), jusqu'au 5.5,
lu. - ve. 10h - 18h30.

Josep Bofill

Galerie d'Art Schortgen
(24, rue Beaumont, tél. 26 20 15 10),
jusqu'au 30.4,
ma. - sa. 10h30 - 12h30 + 13h30 - 18h.

**Claire Bourguignon et
Marco Giusti**

peintures, Pianos Kléber (20, rue
Goethe, tél. 22 30 36), jusqu'au 7.5,
lu. - sa. 9h - 13h + 14h - 18h.

Daniel Buren

installation, Musée d'Art Moderne
Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen,

tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.5,
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne
jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 16h (F),
di. 15h (D) + 16h (L), tous les
premiers di. du mois 11h (GB) et tous
les lu. 12h30.

„Um Daniel Burens in den Bann
schlagende Installation wirklich
genießen und auf sich wirken lassen
zu können, sollte man sich für den
Besuch (...) einen sonnigen Tag
aussuchen und eventuell einen steifen
Hals einkalkulieren.“ (Jörg Ahrens)

CAL photo

photographies de Gudrun Bechet,
Gérard Claude, Raymond Erbs,
Luc Ewen, Miikka Heinonen,
The'd Johanns, Tamara Kapp,
Serge Koch, Jean-Luc König,
Michel Mimran et Max Steffen,
Cloître du Centre culturel de rencontre
Abbaye de Neumünster (28, rue
Münster, tél. 26 20 52-1), jusqu'au 17.4,
ve. - di. 11h - 18h.

**Julia Cottin, Valérie Favre,
Maël Nozahic,
Barthélémy Toguo und
Nicole Tran Ba Vang:
Spiel mir das Lied vom Tod**
Art Contemporain Nosbaum & Reding
(4, rue Wiltheim, Tel. 26 19 05 55),
bis zum 23.4., Di. - Sa. 11h - 18h.

„Die Erwartungen von brutaler
Offenheit oder zumindest satirischer
Verspottung, die man mit dem Titel
der Ausstellung eigentlich verbindet,
werden nicht erfüllt, und die paar
Glanzlichter, die sie zweifellos bietet,
verlieren so leider ihren Reiz.“
(Jörg Ahrens)

**Damien Deroubaix:
Hit the Lights**

Art Contemporain Nosbaum & Reding
(4, rue Wiltheim, tél. 26 19 05 55),
jusqu'au 23.4, ma. - sa. 11h - 18h.

Braco Dimitrijevic

photographies, Musée National
d'Histoire et d'Art (Marché-aux-
Poissons, tél. 47 93 30-1),
jusqu'au 28.8, ma., me., ve. - di.
10h - 17h, je. nocturne jusqu'à 20h.

Dzine : Zeniths and Daytons

Galerie Nordine Zidoun (101, rue
Adolphe Fischer, tél. 26 29 64 49),
jusqu'au 21.5, ma. - sa. 11h - 19h.

**Sokey Edoth et
Serge Alain Nitegeka :
Where are you? Voyages dans
l'espace**

peintures et installations, Korschhaus
beim Engel (1, rue de la Loge,
tél. 22 28 40), jusqu'au 17.4, ve. - di.
10h - 12h + 13h - 19h.

**Günther Förg :
The Joy of Painting**

peintures, Galerie Clairefontaine
Espace 1 (7, place Clairefontaine,
tél. 47 23 24), jusqu'au 14.5, ma. - ve.
14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

Christian Frantzen

Galerie l'Indépendance (Dexia
Banque Internationale, 69, rte d'Esch),
jusqu'au 24.6, lu. - sa. 8h - 18h.

Lino Galvao : Ailleurs est ici

peintures, Crédit Suisse (Luxembourg)
S.A. (56, Grand-Rue, tél. 46 00 11-1),
jusqu'au 19.5, lu. - ve. 8h30 - 17h30
uniquement sur rendez-vous.

**Lara Gasparotto,
Léa Habourdin et
Anne Michaux :
New Blood**

photographies, Maison AK
(14, rue Tony Dutreux,
infos.artgentik@gmail.com),
jusqu'au 30.4, sa. 14h - 18h, les
premiers jeudis du mois 17h - 22h
et sur rendez-vous.

« En tout cas, un passage à
Bonnevoie s'impose au futur... du
moins pour celles et ceux qui, d'une
façon ou d'une autre, sont fascinés
par l'art. » (Ic)

**Henri Germain und
Henning Wirtz:
Fukushima und andere
Märchen**

Malerei und Skulpturen, Espace 1900
(8, rue 1900, Tél. 26 12 88 40),
bis zum 30.4., Mo. - Sa. 8h30 - 12h30 +
14h30 - 18h30.

**Théo Geschwind :
A Walk to the Roots of
Paradise**

peintures, Chocolate Company Bonn
(20, rue du Marché-aux-Herbes),
jusqu'au 15.4, ve. 8h - 20h.

**Michaela Gottstein,
Paolo Marcolongo et
Doris Becker**

bijoux d'art et sculptures, Galerie
Orfeo (28, rue des Capucins,



Voyager, se retrouver - jamais arriver ou
se perdre. Un thème de l'artiste burundais
Serge Alain Nitegeka, qui expose avec le
togolais Sokey Edoth au Korschhaus beim
Engel jusqu'au 17 avril.

tél. 22 23 25), jusqu'au 22.5, ma. - sa.
10h - 12h + 14h - 18h.

**Pascal Grandmaison :
Half of the Darkness**

Casino Luxembourg - Forum d'art
contemporain (41, rue Notre-Dame,
tél. 22 50 45), jusqu'au 1.5,
lu., me. + ve. 11h - 19h, sa., di. et
jours fériés 11h - 18h, je. nocturne
jusqu'à 20h.

Visites guidées les me. 12h30 (F/D/L),
sa. 15h (F), di. 14h (L), 15h (F) +
16h (D).

„Insgesamt eine Ausstellung, die
den intellektuellen und tiefgründigen
Gehalt des Künstlers und seiner
Arbeiten ins rechte Licht setzt.“
(Jörg Ahrens)

Haut en couleurs - Farbenfroh

Musée National d'Histoire Naturelle
(25, rue Münster, tél. 46 22 33-1),
jusqu'au 26.2.2012, ma. - ve. 10h - 18h.

**Suchan Kinoshita :
Stick Empathy**

installations, Musée d'Art Moderne
Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen,
tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.5,
lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne
jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 16h (F),
di. 15h (D) + 16h (L), tous les premiers
di. du mois 11h (GB) et tous les
lu. 12h30.

„So ganz inspiriert scheint die
japanische Künstlerin (...) nicht
gewesen zu sein. Zur Kontemplation

EXPO

oder Assoziation regen ihre Arbeiten nicht an.“ (cw)

L'Europe à l'affiche. Une image en construction depuis 1950

Musée d'Histoire de la Ville (14, rue du St-Esprit, tél. 47 96 45 00), jusqu'au 26.3.2012, ma., me., ve. - di. 10h - 18h, je. nocturne jusqu'à 20h.

„Die Ausstellung (...) ist eine gute Einführung ins Thema der Selbstdarstellung der EU - aber auch nicht mehr. Gerne hätte man etwas über Hintergründe erfahren, etwa darüber, wieviel Geld jährlich in Werbung und Kampagnen geflossen ist und fließt, welchen Umfang die Werbeabteilung der EU hat und in welchem Maße sich die Kampagnen heute moderner Medien bedienen (...).“ (cw)

Suzanne Lafont : Situation Comedy

photographies d'une performance gestuelle, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.5, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h.

Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L), tous les premiers di. du mois 11h (GB) et tous les lu. 12h30.

Andrés Lejona : Findel aérogare

NEW photographies, chapelle du Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (28, rue Münster, tél. 26 20 52-1), du 16.4 au 17.5, tous les jours 11h - 19h.

Guillaume Linard-Osorio : Os Candagos

vidéo, D'KonschtKëscht au Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster (tél. 26 20 52-1 ou bien 54 42 45-202), jusqu'au 30.4, lu. - sa. 9h - 19h.

Michel Medinger : Review / Preview

photographies, Espace 2 de la Galerie Clairefontaine (21, rue du St-Esprit, tél. 47 23 24), jusqu'au 14.5, ma. - ve. 14h30 - 18h30, sa. 10h - 12h + 14h - 17h.

Siehe Artikel S. 4

Alain Millerand : Peindre c'est déjà beaucoup

La Galerie (Passage Alfa, 10-16, place de la Gare, tél. 26 95 70 70), jusqu'au 7.5, lu. - ve. 11h - 19h, sa. 14h - 18h.

Mystery inside

oeuvres de Jean-Luc Koenig, Norbert H. Kox, Chong-Ran Park Marshall, Francis Marshall, Lubos Plny, James „Son“ Thomas, Jan van Oost et Jan Vos, Galerie Toxic (2, rue de l'Eau, tél. 26 20 21 43), jusqu'au 23.4, ma. - sa. 14h - 18h et sur rendez-vous.

NEAT und Tunnelbau in Luxemburg

Wanderausstellung, Universität, Campus Kirchberg, Saal Feidert (6, rue Coudenhove-Kalergi) bis zum 15.4., Fr. 8h - 20h.

Gery Oth

Fotografien, Haus Omega (80, rue de Hamm), bis Ende Juni, täglich von 17h - 19h.

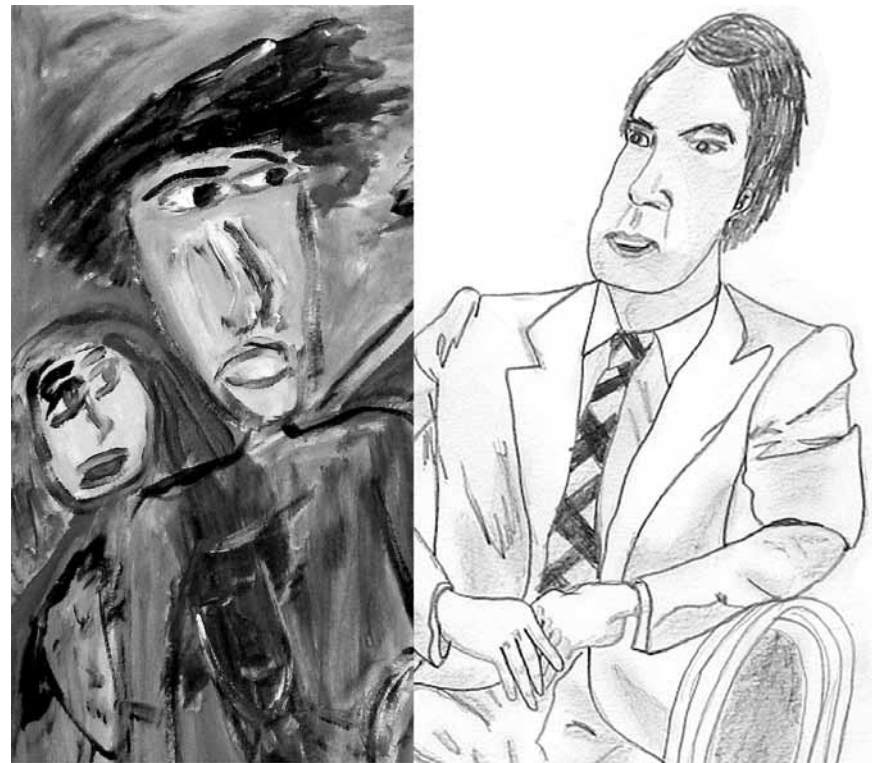
Gery Oth : f's choice

photographies, Casa Fabiana (3, rue de Bonnevoie, tél. 26 19 61 02), jusqu'au 30.6, lu. - ve. 11h30 - 19h, sa. 10h - 16h.

Out-of-Sync - The Paradoxes of Time

oeuvres de Manon de Boer, David Claerbout, Tony Conrad, Valie Export, Marco Godinho, Dan Graham, David Lamelas, Laurent Montaron, Bruce Nauman, Anri Sala et Hiroshi Sugimoto, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean (Park Dräi Eechelen, tél. 45 37 85-1), jusqu'au 22.5, lu., je. - di. 11h - 18h, me. nocturne jusqu'à 20h. Les di. à 16h performance de David Lamelas (sous réserve d'un nombre suffisant de participants). Visites guidées les sa. 16h (F), di. 15h (D) + 16h (L), tous les premiers di. du mois 11h (GB) et tous les lu. 12h30.

« Exposition bien composée et pas du tout surchargée, qui prend en compte



Les participants de l'Atelier artistique Rehaklinik mettent l'accent sur ce qui les unit : s'exprimer à travers un langage qui leur est commun, à savoir celui de la création artistique. A découvrir au Mierscher Kulturhaus jusqu'au 14 juillet.

une problématique qui, si elle nous concerne tous, n'est que trop rarement abordée. A voir et à méditer. » (lc)

jusqu'au 5.6, lu. - ve. 9h - 17h30, di. 14h - 18h.

Michèle Roeder et Jeanne Bigard-Tescari

peintures, Konviktsgaard (11, av. Marie-Thérèse), jusqu'au 3.6, tous les jours 10h - 20h.

Wallace Whitney

peintures, Galerie Bernard Ceysson (2, rue Wiltheim, tél. 26 26 22 08), jusqu'au 23.4, ma. - sa. 11h - 18h et sur rendez-vous.

Jersy Ruszczynski : In situ

Galerie Miltgen (32, rue Beaumont, tél. 26 26 20 20), jusqu'au 23.4, ma. - sa. 10h - 12h30 + 14h - 18h.

Yao Yi-Zhi

encres de chine, Galerie Edition 88 (4, rue Louvigny, tél. 47 45 99), jusqu'au 30.4, ma. - sa. 10h - 12h30 + 13h30 - 18h30.

Manderen (F)

Robert Doisneau

photographies, Château de Malbrouck, (tél. 0033 3 87 35 03 87), jusqu'au 28.8, ma. - ve. 10h - 17h, sa. + di. 10h - 18h.

Mersch

Atelier artistique Rehaklinik

Mierscher Kulturhaus (53, rue Grand-Duchesse Charlotte, tél. 26 32 43-1), jusqu'au 14.7, lu. - ve. 14h - 18h et sur rendez-vous.

Hugo Gernsback : An Amazing Story

Centre national de littérature (2, rue Emmanuel Servais, tél. 32 69 55-1), jusqu'au 13.5, lu. - ve. 10h - 18h.

« Personne de grande envergure né au Luxembourg, mais aussi un



EXPO

peu fils oublié du grand-duché :
Hugo Gernsback continue à fasciner
(...) » (lc)

Metz (F)

Dessins de presse

Ecole supérieure d'Art de Metz
Métropole (Galerie de l'Esplanade,
tél. 0033 3 87 68 25 25), jusqu'au 30.4,
ma. - sa. 15h - 19h, di. 14h - 19h.

Modèles Danse

photographies de Denis Darzacq,
Gabriel Desplanque, Robert Flynt,
Isabelle Grosse, Edouard Levé,
Anja Manfredi, Tina Merandon,
Arsen Savadov et Patrizia Zelano,
Galerie de d'exposition de l'Arsenal
(3, av. Ney, tél. 0033 3 87 39 92 00),
jusqu'au 29.5, ma. - di. 14h - 19h.
Fermé les jours fériés.

Niederanven

Diego Militello : Artmnésique
photographies, Kulturhaus (145, rte de
Trèves, tél. 26 34 73-1), jusqu'au 23.4,
ma. - sa. 14h - 17h.

Saarbrücken (D)

Jochen Höller:
L. Wttgenstein Tlp 2.01231
Installations, Galerie im
Saarländischen Künstlerhaus
(Karlstraße 1, Tél. 0049 681 37 24 85),
bis zum 8.5., Di. - So. 10h - 18h.

Louise Merzeau:
Les images orphelines

Fotografie, Studio im Saarländischen
Künstlerhaus (Karlstraße 1,
Tél. 0049 681 37 24 85), bis zum 8.5.,
Di. - So. 10h - 18h.

Judith Röder:
Projection 1-Fenster

Videoinstallation, Studioblau im
Saarländischen Künstlerhaus
(Karlstraße 1, Tél. 0049 681 37 24 85),
bis zum 8.5., Di. - So. 10h - 18h.

Tétange

Diane Donnen,
Diane Kayser-Frisch und
Romaine Meyer

NEW Fotos, Fotomontagen und
Malerei, Centre culturel Schungfabrik
(14, rue Pierre Schiltz, Tél. 55 66 66-1),
vom 22. bis zum 25.4., 15h - 19h.

Trier (D)

Armut - Perspektiven in Kunst
und Gesellschaft

Stadtmuseum Simeonstift (An der
Porta Nigra, Tél. 0049 651 7 18 24 49),
bis zum 31.7., Mo. - So. 9h - 17h.

Ausgezogen: 'n Akt

Galerie der Tufa (2. Obergeschoss,
Wechselstraße 4 - 6,
Tél. 0049 651 718 24 12), bis zum 21.4,
Mo. - Mi. + Fr. 14h - 17h, Do. 17h - 20h,
Sa. + So. 11h - 15h.

Laas Köhler:
Kunst in der Krise ...
welche Krise?

Ausstellungsraum der Tufa (1. OG.)
(Wechselstraße 4 - 6,
Tél. 0049 651 4 07 17), bis zum 23.4.,
Mo. - Mi. + Fr. 15h - 19h, Do. 17h - 20h,
Sa. + So. 11h - 15h.

Leerstand

Café Lübke (Theodor-Heuss-Allee 18),
bis zum 17.4., Fr. - So. ab 18h.

Völklingen (D)

Die Kelten. Druiden. Fürsten.
Krieger

Das Leben der Kelten in der Eisenzeit,
Gebäsehalle der Völklinger Hütte
(Tél. 0049 6898 9 10 01 00),
bis zum 22.5., täglich 10h - 19h.

Urban Art - Graffiti 21

NEW Kunstwerke von 33 Künstlern
aus Nordamerika und Europa,
Völklinger Hütte
(Tél. 0049 6898 9 10 01 00),
vom 17.4. bis zum 1.11.,
täglich 10h - 19h.

Weiswampach

Théa Peschon-Colbach

peintures, Dexia (67, Gruuss-Strooss),
jusqu'au 24.6, lu. - ve. 9h30 - 16h30.

AVIS

Avis de marché

LE FONDS BELVAL

Etablissement public créé par la loi du 25 juillet 2002
pour la réalisation des équipements de l'Etat
sur le site de Belval-Ouest

I.1) Nom et adresse(s)

Le Fonds Belval
6, avenue des Hauts Fourneaux
L-4362 Esch-sur-Alzette
Luxembourg

Tél.: +352 26 84 01

Fax : +352 26 84 03 00

Email : fb@fonds-belval.lu

II.1.1) Intitulé attribué au marché

Infrastructure pour l'approvisionnement
de gaz pour le bâtiment administratif
à Belval

II.1.5) Description succincte du marché

Travaux d'infrastructures pour
l'approvisionnement de gaz dans
les laboratoires dans le cadre de la
construction d'un bâtiment pour le
compte de l'Etat à Belval

II.2.1) Quantité ou étendue globale

- 1 station de décompression pour
2x1 faisceaux Argon
 - 1 centrale compresseur à vis
1.02m³/h
 - +/- 320 ml de conduite en acier
inoxydable
 - +/- 700 ml de conduite en cuivre
selon la DIN EN 13348 et DIN EN
12735-1
 - 1 centrale de détection gaz avec
52 détecteurs
- Début des travaux : début
septembre 2011
Durée des travaux : 2 mois

III.2.2) Capacité économique et
financière

Déclaration concernant le chiffre d'affaires
réalisé par l'entreprise au cours
des 3 derniers exercices. Le chiffre d'affaires
annuel moyen sera au minimum
de 300.000 Euros.

III.2.3) Capacité technique

Une liste des références (au minimum
3) d'envergure similaire pour des
marchés analogues et de même nature.
L'effectif minimal du candidat est de
5 personnes

IV.1.1) Procédure ouverte

IV.2.1) Critères d'attribution

Prix le plus bas

IV.3.3) Conditions d'obtention du
cahier des charges et des documents
complémentaires

Conditions et mode de paiement :

Virement d'une caution (remboursable
en cas de remise d'une offre valable) de
200.-€ à effectuer au compte
n° LU85 0019 1755 3163 6000 auprès de
la Banque et Caisse d'Epargne de l'Etat
- BCEELULL. Le dossier de soumission
est à réserver obligatoirement
par fax en y indiquant l'adresse
d'expédition. Le dossier sera envoyé
au soumissionnaire dans un délai de 6
jours au plus tard après réception du
virement.

IV.3.4) Date limite de réception des
offres

03/05/2011

IV.3.8) OUVERTURE DES OFFRES

mardi 03 mai 2011 à 11:00

VI.3) Autres informations

Les offres portant l'inscription « Sou-
mission pour... » sont à remettre à
l'adresse prévue pour l'ouverture de
la soumission conformément à la
légalisation et à la réglementation sur les
marchés publics avant les date et heure
fixées pour l'ouverture.

VI.5) Date d'envoi de l'avis au Journal
officiel de l'U.E.

11/04/2011

Germain Dondelinger
Président du Conseil d'Administration

Institut national des langues

Avis au public

Il est porté à la connaissance du public
que

l'Institut national des langues

21, boulevard de la Foire
L-1528 Luxembourg

et

l'INL - annexe Mersch

57, rue Grande-Duchesse Charlotte
L-7520 Mersch

sont fermés au public durant les va-
cances de Pâques du lundi, 18 avril au
vendredi, 22 avril 2011 inclus.

Prière de consulter notre site internet
pour toutes informations supplémen-
taires : www.insl.lu.